



GV



**Núria  
Molines  
Galarza**



**Literary  
Translator**



**EN-DE-FR  
>ES-CA**



NÚRIA MOLINES GALARZA, PhD

[ +34 679053113 || [hola@nuriamolines.com](mailto:hola@nuriamolines.com) || [www.nuriamolines.com](http://www.nuriamolines.com) ]

## EXPERIENCE

- Sept. 2024-now: **Associate** Professor at the English and German Department (Universitat de València).
- Sept. 2017-2024: **Adjunct Lecturer** at the Universitat Jaume I de Castelló in the Translation and Communication BA (Literary Translation and Translation DE-CAT).
- June 2015-now: **Freelance literary and audiovisual translator, and interpreter** for companies and publishing houses such as Alpha Decay, Alfaguara, Alianza de Novelas, Errata naturae, Periférica, *Vogue*, Astiberri, Liana, Fulgencio Pimentel, Finestres Acantilado, Ponent Mon, ContraEscritura, Bbo Subtitulado, Pre-Textos, Institució Alfons el Magnànim, Le Monde Diplomatique, The Fly Hunter, Caixaforum, ARTE Channel, À Punt, Museu Picasso de Barcelona, etc.

## EDUCATION

- July 2022: Ph. D. in Literary Translation, Universitat Jaume I de Castelló. International Ph. D. with Cum Laude: «Not Letting the Body Fall: Derrida and Translation as an Event».
- Oct. 2016-June 2018: MA in Audiovisual Translation (EN>ES), Universitat Autònoma de Barcelona.
- Oct. 2014-July 2015: MA in Conference Interpreting (ES<>EN, DE>ES, FR>ES), European University of Valencia.
- Sept. 2011-June 2015: BA in Translation and Intercultural Communication, European University of Valencia.

## AWARDS AND SCHOLARSHIPS

- 2023: Angel Crespo Translation Award for the Spanish version of *Der Mann im Jasmin*, Unica Zürn (Wunderkammer)
- 2019: Translation residence grant of ATLAS and the International College of Translators (France, Arles) to translate *L'Union Ouvrière* and *L'Émancipation de la Femme*, de Flora Tristan.
- 2017: Translation grant of the ÖGfL (Austrian Literature Society) to translate the letters between Stefan Zweig and Romain Rolland.
- 2016: Grant and award «La Fabrique des traducteurs» from the International Literary Translators' College (France) to translate *Clerambault*, by the Nobel Prize-winning author Romain Rolland.
- 2015: Prize for the best academic record of the Universidad Europea de Valencia.

## FEATURED TRANSLATIONS

- Bulling, Nino (2025). *La flama*. Finestres.
- Hesse, Herman (2025). *Viaje al Oriente*. Wunderkammer
- Handke, Peter (2025). *Diálogo*. Alianza.
- Zweig, Stefan & Rolland, Romain (2024). *De un mundo a otro mundo (Cartas 1910-1918)*. Acantilado.
- Austen, Jane (2023). *Sensatez y sentimiento*. Eds. Invisibles.
- Oates, Joyce Carol (2023). *Noche. Sueño. Muerte. Las estrellas*. Alfaguara
- Lacey, Catherine (2022). *Altar*. Alfaguara
- Oates, Joyce Carol (2022). *Babysitter*. Alfaguara
- Appleby, Steven (2022). *Dragman*. Finestres
- Baltscheit & Baitinger (2022). *Las metamorfosis de Selma*. Liana
- Backderf, Derf (2022). *Kent State*. Finestres
- Zürn, Unica. (2022). *El hombre del jazmín*. Wunderkammer
- Zürn, Unica (2022). *Primavera fosca*. Wunderkammer
- Baitinger, Max (2022). *Sybilla*. Fulgencio Pimentel.

Ellis, Warren. (2022). *El chicle de Nina Simone*. Alpha Decay

Baitinger, Max (2021). *Happy Place*. Fulgencio Pimentel (In press)

Richie, Donald (2021). *Un tratado de estética japonesa*. Alpha Decay

Riley, Denise (2020). *El tiempo vivido, sin su fluir*. Alpha Decay

Toller, Ernst (2020). *Versos desde la cárcel*. ContraEscritura (with Anacleto Ferrer)

Millett, Kate (2020). *Elegías para Sita*. Alpha Decay

Berg, Sybille (2020). *GRM Brainfuck*. Alianza de Novelas

Nigg, Iren (2020). *Nuestras palabras, nuestros lugares*. Bercimuel

Gouges, Olympe (2020). *Camino a la guillotina. Textos políticos*. ContraEscritura (with Daniel Esteban Sanzol)

Schimmelpfennig, Roland (2020). *Una mañana clara y gélida de enero a principios del siglo XXI*. Periférica

K. Le Guin, Ursula (2020). *Conversaciones sobre la escritura*. Alpha Decay

Soosh (2019). *Cuando estoy con papá*. Editorial Minis

Tristan, Flora (2019). *Unión obrera*. ContraEscritura

Klages, Ellen (2019) *Passing Strange*. Amor de Madre

Jameson, Fredric (2019). *Raymond Chandler. Les deteccions de latotalitat*. Institució Alfons el Magnànim

Kerr, Alex (2019). *Otro Kioto*. Alpha Decay

VV. AA. (2019). *Medici II*. Ponent Mon

Schutti, Carolina (2019). *Una vez caminé sobre la suave hierba*. Errata naturae

Karr, Mary (2019). *El club dels mentiders*. Periférica y Errata naturae

Grimm, Wilhelm y Jacob (2018). *Del enebro*. Jekyll and Jill

Rolland, Romain (2018). *Clerambault*. ContraEscritura

VV. AA. (2018). *Medici*. Ponent Mon

Millett, Kate (2018). *Sita*. Alpha Decay

Bratu Hansen, Mia (2018). *Cinema i experiència*. Institució Alfons el Magnànim.

Fisher, Mark (2018). *Lo raro y lo espeluznante*. Alpha Decay

Krukowski, Damon (2017). *The New Analog*, Alpha Decay

Kerr, Alex (2017). *Japón perdido*. Alpha Decay

Davis, Wade (2017). *En el silencio*. Pre-Textos

Yacavone, Kathrin (2017). *Benjamin, Barthes y la singularidad de la fotografía*. Alpha Decay

Rolland, Romain (2017). *Más allá de la contienda y Los precursores*. ContraEscritura

Toller, Ernst (2016). *Una juventud en Alemania*. ContraEscritura

Paul Perrin et al. (2016). *Renoir entre dones*. Fundació Cultura Mapfre

Rost, Nico (2016). *Goethe en Dachau*. ContraEscritura

VV. AA. (2014). *El Atlas de las Utopías*. Le Monde Diplomatique

VV. AA. (2014) *El Atlas de la batalla por las energías*. Le Monde Diplomatique

Quintana, Ángel (2013). «Angelopoulos, el círculo, la historia y la utopía». Ed. Shangri-La

Stathi, Irini (2013). «Música diegética y canciones en “El viaje de los comediantes”». Ed. Shangri-La

Most, Glenn. (2012). «Leer a Raphael: La escuela de Atenas y su contexto». La torre del Virrey

#### ADDITIONAL INFORMATION

Full member of ACE Traductores, CEDRO, and La Xarxa.

Coordinator of the research group MAD. (Marcos Alternativos de Discurso: Literatura, Traducción y Pensamiento) [Alternative Discourse Frames: Literature, Translation, and Thought]

Spanish representative in the European Council of Literary Translation Associations (CEATL).